

Domnului Președinte U.N.B.R.  
DI Gheorghe Florea  
Palatul de Justiție,  
Splaiul Independentei nr. 5,  
Sector 5, Cod 050091 , București  
România

21 decembrie 2016

Telefon : +49 - 228 - 95 55 - 120  
Fax direct: + 49 - 228 - 9555 - 2 -120  
E - Mail: vitzthum@irz.de

## **PROGRAMUL DE STAGIU MULTILATERAL PENTRU AVOCAȚI PE ANUL 2017**

***Ref. E-mail din 15.12.2016***

Stimate domnule Florea,

Urmare e-mailului anterior trimis în 15 decembrie 2016, vă trimit în anexă documentația pentru **Programul de stagiu multilateral pentru avocați anul 2017**, program care va fi organizat de Fundația Germană pentru Cooperare Juridică Internațională ( IRZ) în colaborare cu Baroul Federal German și Asociația Avocaților Germani.

Vă trimit atașat descrierea programului și formularul de cerere pentru participare.  
Am dori să comunicați informațiile despre program avocaților români .

Programul de stagiu se adresează avocaților tineri (cu vârsta maximă 35 ani), care își desfășoară activitatea în domeniul dreptului civil și comercial. De preferință, solicitanții trebuie să aibă deja câțiva ani de experiență profesională; de asemenea, pentru acest program pot aplica și avocații stagiați , care trebuie să fie în ultimul an de practică. Se solicită o cunoaștere foarte bună a limbii germane. Candidații trebuie să fie pregătiți să susțină un test de competență lingvistică , dacă acest lucru este solicitat de IRZ.

Se aplică următoarele restricții privind participarea:

Programul de stagiu nu este pentru avocații:

- care lucrează pentru o firmă germană de avocați, adică o firmă de avocatură care a fost înființată ca filială a unei firme de avocatură din Germania și / sau își desfășoară activitatea sub numele acesteia.
- care lucrează pentru o firmă de avocați, care are sediile în Germania
- sau care lucrează pentru o firmă de avocați, parteneră a unei firme de avocați din Germania

Un loc în programul de stagiu este rezervat pentru un avocat din România. Un al doilea loc poate fi obținut în funcție de numărul de cereri de înscriere primite din partea țărilor participante la acest program și de locurile rămase disponibile.

Calendarul evenimentelor din Programul de stagiu 2017 este următorul:

27 august 2017 sosirea în localitatea Königswinter în apropiere de Bonn  
28 august – 04 septembrie 2017 seminarul introductiv în Königswinter  
06 septembrie - 29 septembrie 2017 stagiu la o firmă de avocatură germană  
30 septembrie – 02 octombrie 2017 seminarul de evaluare în Königswinter  
03 octombrie 2017 plecarea

În ceea ce privește cheltuielile de stagiu, ele vor fi acoperite de către organizatori. Vă rugăm să consultați programul atașat.

Termenul limită pentru primirea documentelor de înscriere (formularul de cerere completat cu fotografie și curriculum vitae în limba germană) la IRZ este **22 martie 2017**. Până la această dată documentele pentru înscriere trebuie trimise numai prin e-mail la IRZ. Deoarece formularul de înscriere trebuie completat de solicitanți în formatul Word, așa cum este documentul atașat în e-mail transmis către dumneavoastră în 15 decembrie 2016.

Pentru informații detaliate vă rog nu ezitați să mă contactați.  
Cu speranța unei cooperări continue.

Cu stimă ,  
Andrea Gräfin Vitzthum

Anexe:

- Descrierea programului
- Condițiile de participare în limbile germană și engleză
- Formular cerere participare

Deutsche Stiftung für Internationale Zusammenarbeit rechtliche E .V.

Bonn, decembrie 2016

Telefon : +49 - 228 - 95 55 - 120

Fax direct: + 49 - 228 - 9555 - 2 -120

E-mail: vitzthum@irz.de

## **PROGRAMUL DE STAGIU MULTILATERAL PENTRU AVOCAȚI ANUL 2017**

### **Descrierea programului – Condiții de participare**

În 2017, Fundația Germană pentru Cooperare Juridică Internațională ( IRZ) va organiza din nou Programul de stagiu pentru avocați în Germania, în colaborare cu Baroul Federal German și Asociația Avocaților Germani.

Vă trimit atașat descrierea programului și formularul de cerere pentru participare.

Am dori să comunicați aceste informații despre program avocaților români.

### **Itinerar:**

Perioada programului de stagiu se va desfășura între 27 august – 03 octombrie 2017.

Se va începe cu un seminar introductiv de drept civil și comercial german european care va avea loc la Königswinter, lângă orașul Bonn, în perioada 28 august – 4 septembrie 2017.

La data de 5 septembrie 2017 participanții vor pleca din Königswinter în locurile de desfășurare a programului de stagiu.

Perioadele de instruire la firmele de avocați selectate în Germania vor fi stabilite în perioada 06 – 29 septembrie 2017. Pe perioada instruirii participanții vor obține o perspectivă asupra aspectelor practice ale dreptului material și procedural german, și vor fi familiarizați cu metodele de lucru ale unei firme de avocatură germană .

Plasarea participanților la stagiu în firmele de avocatură se va face de către IRZ. Participanții pot propune o firmă de avocatură, care ar fi dispusă să le accepte efectuarea stagiului. Decizia finală în acest sens va fi luată de IRZ, luând în calcul disponibilitatea de cazare la locul de stagiu.

La sfârșitul programului de stagiu va avea loc un seminar de evaluare organizat în Königswinter în perioada 30 septembrie – 02 octombrie 2017.

Întoarcerea participanților în țările de origine este programată pentru data de 03 octombrie 2017 .

### **Informații financiare :**

Organizatorii vor acoperi următoarele costuri :

- Cazare și masă în timpul seminarilor din Königswinter.
- Costuri de călătorie de la Königswinter la locul de stagiu și de acolo înapoi la Königswinter.
- Cazare gratuită (într-un apartament sau într-o casă de oaspeți ) pe parcursul perioadei de stagiu
- Indemnizație în timpul perioadei de stagiu în valoare de **550 €**
- Asigurare de sănătate care acoperă costurile de tratament medical

Cheltuielile de călătorie spre și de la Königswinter, la începutul și la sfârșitul programului de stagiu trebuie să fie suportate de către participanți. Dorim să subliniem că indemnizația acordată nu va fi în mod normal suficientă pentru a acoperi toate nevoile personale la locul de stagiu, participanții vor trebui să-și asigure fonduri suplimentare,

**Condiții de participare :**

Vârsta maximă pentru participarea la program este de 35 de ani. Candidații trebuie să știe foarte bine limba germană , deoarece vor susține un test de limbă la solicitarea IRZ. Participanții trebuie să activeze în domeniul dreptului civil și comercial . Să fie cel puțin în ultimul an de pregătire ca avocat .

Programul de stagiu nu este deschis pentru avocații:

- care lucrează pentru o firmă de avocați germană, adică o firmă de avocatură care a fost înființată ca filială a unei firme de avocatură din Germania și / sau operează sub numele acesteia;
- care lucrează pentru o firmă de avocați, care are sediile în Germania;
- sau care lucrează pentru o firmă de avocați, parteneră a unei firme de avocați din Germania.

Ca măsură de precauție am dorim să subliniem următoarele: În cazul în care, din motive personale sau de altă natură, finalizarea cu succes a programului este pusă în pericol sau devine imposibilă , organizatorii își rezervă dreptul de a rezilia prematur participarea la program a persoanei în cauză. În acest caz, participantul trebuie să suporte toate cheltuielile de călătorie suplimentare pentru el/ ea de returnare care pot apărea din cauza plecării lui / ei mai devreme .

**Înscrierea:**

Solicitanții care doresc să se înscrie în programul de stagiu trebuie să prezinte următoarele documente la IRZ:

- Formularul de cerere completat;
- 1 fotografie de pașaport (o fotografie color cu o rezoluție bună),
- Un curriculum vitae redactat la PC în limba germană care să conțină adresa completă , numărul de telefon / fax și adresa de e-mail

***Documentele necesare pentru înscriere trebuie trimise exclusiv prin e-mail la IRZ la adresa [vitzthum@irz.de](mailto:vitzthum@irz.de) data limită pentru înscriere este 22 martie 2017.***

***Nu este necesar ca documentele să fie trimise și prin poștă.***

***Seturile incomplete de documente pentru înscriere, primite până la data mai susmenționată nu vor fi luate în considerare.***

**Formularul de cerere (în limba germană) trebuie să fie completat direct în computer!**

La  
IRZ  
Uwierstr. 92, D-53173 Bonn  
e-mail: vitzthum@irz.de

Cheie de proiect:  
52.61.31,  
Stagiu avocat 2017

## **FORMULAR DE CERERE**

### **I. Informații personale:**

Nume:  
Prenume:  
Adresă privată:  
Strada, numărul, dacă este necesar apartament nr.:

Se adaugă Codul poștal:

Oraș:  
Numărul de telefon. (Privat, inclusiv codul de țară)  
Numărul de telefon. (Mobil):  
E-mail privat:  
Locul nașterii:  
Țara nașterii:  
Data nașterii:  
Naționalitate:

Sex: masculin/ feminin  
Stare civilă:

Fumător/ nefumător  
(Vă rugăm să bifați/ Indicarea este necesară pentru unitatea de cazare/ apartament)

### **II Informații despre situația profesională:**

#### **Ocupația actuală:**

Se indică poziția profesională (în calitate de avocat stagiar, avocat licențiat) și domeniile curente de activitate și prioritățile profesionale cât mai detaliat posibil!

Denumirea firmei:

Adresa poștală completă a firmei, inclusiv Codul poștal:

Telefon: Fax:

E-mail de birou:

Activ din:

Activitatea profesională anterioară

Perioada (de desfășurare a activității)	Identificarea poziției profesionale	Departament/ Angajator

Studii:

Perioada (de desfășurare a activității)	Numele și adresa universității	Discipline de studiu	Data și titlul absolvirii

### III. Cunoașterea limbilor străine

Utilizarea pentru evaluarea cunoștințelor dumneavoastră de limbă. Cadrul european comun de referință (a se vedea anexa la formularul de cerere)

Cunoștințe de limbă	Înțelegere		Vorbit	Scris
	Audiat	Citit		
Germana*				
Engleza				

\* Un certificat care să ateste competențele lingvistice de limbă germană.

### IV. Instruire anterioară în străinătate\*\*

Perioada (de instruire)	Tara	Natura*** și conținutul instruirii	Finanțare de către

\*\*\* Dacă este posibil atașați certificate/ dovezi de participare la această pregătire

\*\*\* St = Studii; Sp = Curs; S = Seminar; H/ P = Stagiul/ Practică

## **V. Domeniile profesionale de interes în ceea ce privește stagiul de pregătire în Germania**

Subliniem faptul că organismele de conducere care se ocupă de programul de stagiu depun eforturi ca planul conținutului acestei instruirii să acopere anumite zone de interes comune, la care se pot adăuga anumite cazuri individuale.

Pentru a adapta instruirea la necesitățile dumneavoastră, vă solicităm descrierea corectă și completă a domeniilor de interes.

Vă rugăm să specificați domeniile de drept de care sunteți interesați

Vă rugăm să explicați mai în detaliu prioritățile privind specializarea în domeniile de drept menționate mai sus.

Vă rugăm să indicați în care dintre domeniile legale indicate mai sus, aveți cunoștințe de drept german.

a) Cunoștințe de bază în:

b) Cunoștințe avansate în:

Declar că nu sufăr de boli grave sau de un anumit disconfort care să afecteze participarea mea la stagiul de pregătire.

Informațiile cu privire la întrebările de mai sus sunt adevărate și complete.

Înțeleg că informațiile false - în special în ceea ce privește competențele lingvistice - pot duce la excluderea din program și întoarcerea imediată pe propria cheltuială în țară.

Sunt de acord ca datele privind înscrierea și stagiul de pregătire - conform programului - să fie transmise către terțe părți.

Data .....

Semnătura (scanată) .....

## Note explicative la formularul de cerere

Cadrul european comun de referință pentru competență lingvistică:

Utilizator experimentat	C2	<p>El/ ea poate practic să înțeleagă cu ușurință tot ce aude sau citește.</p> <p>Poate rezuma informații din diferite surse vorbite și scrise, reconstruind argumente și declarații într-o prezentare coerentă.</p> <p>Poate în mod spontan, foarte fluent și precis, să diferențieze nuanțe fine de sens, chiar și în situații mai complexe.</p>
	C1	<p>Poate să înțeleagă o gamă largă de texte, mai lungi și să recunoască semnificațiile implicite.</p> <p>Se poate exprima fluent și spontan, fără a căuta în mod clar perceptibil cuvintele.</p> <p>Poate utiliza în mod flexibil și eficient cunoștințele de limbă în viața socială și profesională sau în pregătire și studii.</p> <p>Poate reproduce clar, detaliat și structurat subiecte complexe, care arată utilizarea controlată a asocierii de text în mod corespunzător.</p>
Utilizator independent	B2	<p>Poate să înțeleagă ideile principale din texte complexe pe teme concrete sau abstracte; inclusiv în discuții despre domeniul de specialitate.</p> <p>Poate avea o astfel de fluentă și spontaneitate care face ca interacțiunea regulată cu vorbitori nativi să fie posibilă fără efort pentru ambele părți .</p> <p>Poate sa formuleze în mod clar și în detaliu o gamă largă de subiecte, poate să explice un punct de vedere asupra unui subiect de actualitate, avantajele și dezavantajele diferitelor opțiuni.</p>
	B1	<p>Poate să înțeleagă clar principalele puncte standard, atunci când este vorba de aspecte normale de muncă, școală, petrecerea timpului liber etc.</p> <p>Poate face față la anumite dificultăți de natură lingvistică care este posibil să apară în timpul călătoriei în zona lingvistică, în mai multe situații.</p> <p>Poate reproduce un text simplu și coerent pe teme familiare sau de interes personal.</p> <p>Se poate raporta cu privire la experiențe și evenimente, vise, speranțe și obiective și poate să exprime păreri avizate și planuri de motivări scurte și explicații.</p>



	A2	<p>Poate să înțeleagă fraze și expresii frecvent plasate împreună legate de domeniile de relevanță imediată (de exemplu: informații de bază personale și despre familie, cumpărături, locul de muncă, mediul din imediata apropiere).</p> <p>Poate să comunice în situații simple și de rutină, în cazul în care este vorba de un schimb simplu și direct de informații cu privire la aspecte familiare și de rutină.</p> <p>Poate să descrie în termeni simpli aspecte secundare legate de educația sa.</p>
Utilizator de bază	A1	<p>Poate să înțeleagă expresii uzuale și expresiile de bază, foarte utilizate care vizează cunoștințele de limbă specifice.</p> <p>Poate pune sau primi întrebări de la alte persoane prezente, referitoare la detalii personale.</p> <p>Poate interacționa într-un mod simplu, cu condiția ca interlocutorii să poarte discuțiile lent și să fie în mod evident pregătiți să îl/ o ajute.</p>